

· 温州大学音乐学院缪天瑞研究会出版项目成果 ·

王文韬 编著



樂壇鴻儒

繆天瑞

YUETAN HONGRU
MIAOTIANRUI



西南師範大學出版社
國家一級出版社 全國百佳圖書出版單位

温州八字“入化研究工程”专题项目

课题组：刘青松 王文韬 胡 敏

樂
壇
鴻
儒

繆天瑞

YUETAN HONGRU MIAOTIANRUI

王文韬 / 編著



西南師範大學出版社
國家一級出版社 全國百佳圖書出版單位

图书在版编目 (C I P) 数据

乐坛鸿儒缪天瑞 / 王文韬编著. -- 重庆: 西南师范大学出版社, 2018.4

(音乐学术专著)

ISBN 978-7-5621-9229-9

I. ①乐… II. ①王… III. ①缪天瑞 (1908-2009) - 人物研究 IV. ①K825.76

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 052266 号

樂壇鴻儒繆天瑞

YUETAN HONGRU MIAOTIANRUI

王文韬 编著

责任编辑 郭彦臣

封面设计 熊艳红

封面发绣 孟永国

书名题签 鲍元恺

排 版 重庆大雅数码印刷有限公司

出版发行 西南师范大学出版社

地址 重庆市北碚区天生路 2 号

邮编 400715

网址 <http://www.xscbs.com>

经 销 全国新华书店

印 刷 重庆康豪彩印有限公司

开 本 889mm × 1194mm 1/16

印 张 8.25

字 数 211 千字

版 次 2018 年 4 月 第 1 版

印 次 2018 年 4 月 第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5621-9229-9

定 价 48.00 元

如有印装质量问题, 请联系本出版社市场营销部调换: 02368868624

拜读缪天瑞先生的著述是我们的享受，探究缪先生的教育思想则是我们的责任。在纪念缪天瑞先生诞辰 110 周年之际，谨以此书敬献给德高望重、学贯中西的学界泰斗、温州大学校友缪天瑞先生。

国民音乐教育——主要是中小学音乐教育，是整个音乐事业的基础。只有国民音乐教育的普及，国家和民族的文化素质才能得到提高，才会有广大的音乐爱好者和高水准的音乐听众，我们的音乐事业才能繁荣昌盛，专业音乐才会有更多后备人才。

——缪天瑞

樂壇鴻儒天瑞

鮑之愷題



序

音乐理论青年学者王文韬，怀着炽热的仰慕之情，为我的父亲缪天瑞编写了《乐坛鸿儒缪天瑞》一书。这是一本图文并茂的画传，简练而生动地再现了父亲勤奋敬业的一生。父亲享年 101 岁，18 岁走上小学音乐教师岗位，漫长的一生从事音乐教育工作，直至辞世。

父亲与文韬先生的结缘是在他 90 岁时。青年学者文韬因为一些音乐基础理论问题而写信询问，从此开启了以后十年间的热线联系。他们之间谈论的话题由学习、工作到学校的办学方针……父亲先后赠送他刚出版的新书《基本乐理》《音乐美学要义》、三卷本《缪天瑞音乐文存》，可觑老人对后学的殷殷之情。

逝世前两个多月，父亲签名题赠新书《音乐随笔》。王文韬说：“2009 年 6 月 22 日，先生给我赠了当月出版的《音乐随笔》，就在当天我给先生写了一封书信，只可惜先生没来得及回信便住进了医院，直到 8 月 31 日离开这个令他不舍的世界。”这便是王文韬先生编写此书的初衷。

缪裴英

2018 年 1 月 19 日

001 **博大精深 百岁学人**
——**缪天瑞先生的音乐人生**

- 002 缪天瑞先生自述
- 004 学广闻多的瑞安南镇缪家
- 008 根，扎进了音乐文化沃土
- 009 食不果腹的大学岁月
- 010 读书不易办学更难
- 011 雪中送炭的傅教授
- 012 一册畅销了 80 多年的译著
- 014 主编《音乐教育》的岁月
- 017 “我是温州大学的校友”
- 018 “自请离职”的老师
- 021 一叶扁舟渡海峡
- 022 天津音乐学院的缔造者
- 025 没文化怎么“一专多能”
- 025 他是一个辞书迷

029 **白首穷经 著作等身**
——缪天瑞先生的贡献述评

- 033 践行音乐教育事业
034 译介外国音乐著述
036 奠定律学学科基石
038 主修辞书编纂刊物

047 **洋为中用 扎根办学**
——缪天瑞先生的教育思想

- 049 不寻常的教育实践足迹
051 科学的教育思想

063 乐坛鸿儒 桑梓情深
——对缪天瑞先生的追忆与缅怀

064 缪天瑞铜像的铸造与落成

073 缪天瑞研究会在温州大学成立

075 附录

076 缪天瑞先生的晚年生活剪影

101 缪天瑞先生的生平年谱

106 缪天瑞先生的著述索引

115 参考文献

116 后记

博大精深 百岁学人

—— 缪天瑞先生的音乐人生



缪天瑞先生自述^①

1926年我从艺大毕业时虚龄19岁，足龄只有18岁。受经济之迫，我只有去工作。但我在专业上觉得十分不够，思想上是有矛盾的。一位老师对我说，在学校学习只是打下基础，相对说这是短期的，你以后漫长的一生，要在工作中不断学习，继续提高。我遵从老师的嘱咐，愉快地踏上了中小学音乐教师的讲台。

我在小学教唱歌时，看见教别的课的教师手中都有一本某某课教材及教学法之类的书，唯独歌唱（音乐）课没有。我想，我如果有这样一本书多好啊。我只得自己在教学中摸索着，积累教学经验。收集零星教材，一边阅读有关儿童唱歌、音乐教学法的书，提高自己的教学能力。30年代我在江西省推行音乐教育委员会工作时，经常视察南昌市的几十所中小学，对音乐教育状况进行实地考察，后又与音乐教师探讨音乐教学法。在此基础上，40年代我在福建音专教《音乐教学法》课程时，参考中外有关书籍资料，写成了比较系统的讲义，后将讲稿整理出版为《小学音乐教材及教学法》（1947年）。

30年代初我到武昌艺专任音乐教师，教理论和钢琴。乐理课我用几年前在新陆师范教书时所编译的《乐理初步》作为教材。武昌艺专学生比起新陆师范的学生来，音乐理论方面要求较高，在我讲乐理课时，学生不断提出问题。我就学生的疑难仔细查对《乐理初步》的英文原文和我的译稿，发现我对原文理解不透彻或译稿有语病。为此，我修改了译稿，在英语学习和翻译方面进一步得到了提高。此书后来在《音乐教育》月刊上分期发表，以后又刊行单行本。1948年及1950年后又多次修订，每次，我都不断加以修改，有时还加入注释，使译本较为完善。

我在国立福建音专任职三年间，先后教和声学、曲式学、对位法、音乐教学法等课程。当时学生已有相当水平，我教和声学、曲式学和对位法是十分吃力的。首先是没有供专业用的教科书。我选择了美国该丘斯的《和声学》《曲式学》和《应用对位法》（一部分）编译成教材。我白天投入教务管理工作和教学工作，只能在夜间编译教材和修改学生作业。一天晚上，我在油灯的微

^① 国务院学位委员会办公室编：《中国社会科学家自述》，上海教育出版社，1997年12月第1版

光下工作，其间出去上厕所，回来稿子不见了。东找西找，只找到屋角里一团灰烬，原来稿子被风刮到油灯上烧掉了。没办法，只好再写一次。

我编译《和声学》讲义时，借鉴编译《乐理初步》的经验，对凡是学生看不懂，或屡次提出问题，或在练习中屡犯错误之处，我就钻研原著，重新翻译，或加注释。许多学生问到怎样从和声学进入作曲，这个问题在当时一时难以解决，又不可能重写教材，而且学生水平也不齐，怎样讲，讲多少，都需要仔细考虑。于是我在刊行单行本《和声学》时，引用原著者其他著作中有关章节，写成《和声学的应用》附录于书后，以为补充。

通过几年的教学实践，编译的几本教材得以逐步提高、完善，后来均相继成书出版（《和声学》1949、1962年版，《曲式学》1949、1985年版，《对位法》1950年版），这使我深深体会到“教学相长”的涵义，也使我深信几十年前开始工作时老师的嘱咐是多么正确。

工作中我越来越感到工具书的重要性，一心想编一部音乐词典。早在30年代，我曾编过一本《音乐小词典》送出版社付排后自觉不成熟，又撤回。后重编一本音乐词典，约10万字，又不幸毁于战火。60年代与友人合作编辑音乐词典，写成词目一本，终因人力不足而夭折。80年代以后，才有机会从事向往已久的工作。我以极大的热情参加编写了《中国大百科全书·音乐卷》《中国音乐词典》（正、续编）和《音乐百科词典》等。

当我第一次与大百科全书出版社领导姜椿芳同志谈编辑《中国大百科全书·音乐卷》时，我开口就说：“我只有失败的经验，没有成功的经验。”姜老说：“失败是成功之母嘛！”这位慈祥的学者对我的勉励，与几十年前老师对我的教导，可以说是异曲同工。在起草《中国大百科全书·音乐卷》词目方案时，我参阅了多种外国音乐词典，注意其编辑方法，并结合中国音乐的特点加以运用。在制定词目时，与各方同行磋商，大大开阔了视野，增加了我古今音乐各方面的知识和学问。特别是主编《音乐百科词典》时，该书涉及中外古今音乐，兼顾音乐的各个领域，包括西方音乐词典所没有的一些词目。这使我必须博览群书，更新知识，深入探索，才能编得较为完善。

学广闻多的瑞安南镇缪家

缪天瑞(1908.4.15—2009.8.31),笔名穆静、穆天澍、天澍、徘徊、浩如、金世惠,浙江瑞安人,著名音乐理论家、教育家、律学家、翻译家、辞书编纂家。历任第三、四、五、六届全国人民代表大会代表,曾任中央音乐学院副院长、天津音乐学院院长、天津市政协副主席。是改革开放后国务院批准的首批硕士、博士研究生导师。1999年文化部授予其“文化艺术科学优秀成果奖特别奖”。2001年获首届中国音乐“金钟奖”终身荣誉勋章。

缪天瑞先生翻译的美国音乐教育家该丘斯的系列音乐理论著作有《音乐的构成》《曲调作法》《曲式学》《和声学》等,是20世纪中国专业音乐教育的第一批教科书,为作曲技术理论的应用及传播奠定了基础,影响了几代学人。他的学术代表作《律学》历经四次增订,时长跨越半个世纪,为中国音乐学创立了一个真正现代意义上的、与自然科学联系密切的学科。

缪先生最大的贡献还在于主持了《中国音乐词典》(正、续编)、《中国大百科全书·音乐卷》《音乐百科词典》等一系列大型工具书的编纂出版工作,这些已经成为中国知识界的权威工具书。2006年下半年,他还亲自编审了百余万字的《缪天瑞音乐文存》。

如果把李叔同先生算作中国近现代音乐史上的第一代学人,其弟子丰子恺先生算作第二代学人,那么丰子恺先生的学生缪天瑞先生就是第三代学人。其历史地位就在于此。

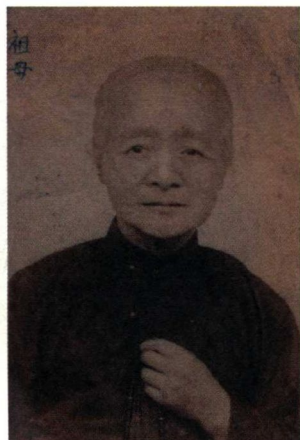
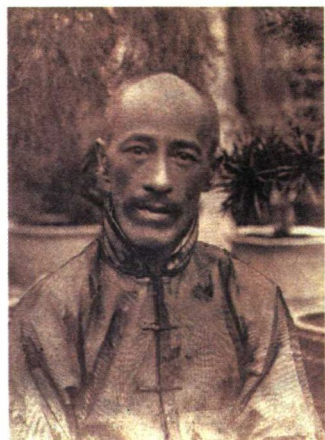


缪氏老宅坐落于瑞安莘塍镇南镇村，缪家的中堂匾额对联都是亲戚——当地知名书法家孙衣言（孙诒让之父）、孙锵鸣所写。由孙衣言撰写的“大翼垂天九万里，高松拔地三千年”至今仍在堂前木柱上（见左图）。缪天瑞先生很喜欢这副对联，在他的卧室里就有胞弟缪天华先生书写的这幅对联。

瑞安人在乡者非耕即读，且以耕读传家，抱膝长吟为荣。在城者多赖田租，闲暇之时，以读书为事。缪天瑞先生的曾祖父缪鹿坪，知书达理，勤俭耕作，家境殷实，是当地有名的乡贤，深得邻里好评，咸丰年间赐其蓝翎。缪天瑞先生的祖父缪寿枢先生，思想开明、乐善好施，在当地筑桥修路、兴建水利，民国时期曾任浙江省咨议、瑞安县参事。在其表弟孙诒让的影响下，创办了聚星小学并任校长。缪寿枢先生酷爱音乐和书画，善吹洞箫，兴之所至，或弹琴咏歌，或垂纶坐钓，欣然自得。缪天瑞先生的父亲缪炯，早年留学日本，1919年在日本因流感病逝于京都。缪天瑞先生排行老大，胞弟缪天华，生前是台湾师范大学教授，另有两个妹妹缪瑶华和缪秀秀。缪天瑞先生与林蕢女士1929年结婚，育有一子缪裴言和三个女儿缪裴芙、缪裴菡、缪裴慈。



1955年，缪天瑞先生与家人在天津合影。



1 6
2 3 4 5 7

- ① 1918 年，缪氏全家福。摄于瑞安南镇缪宅后院。
前排左一为缪天瑞先生，后排左二为缪天瑞先生的父亲缪炯，后排右一为叔父缪晃。
- ② 缪天瑞先生的祖父缪寿枢先生（1866—1929）。
- ③ 缪天瑞先生的祖母项氏。
- ④ 缪天瑞先生的父亲缪炯（1887—1919）。
- ⑤ 1957 年，缪天瑞先生的母亲钱蕴华，时年 73 岁。
- ⑥ 在日本留学时的父亲缪炯（右）和叔父缪晃（左）。
- ⑦ 1946 年，缪氏全家福。中间一排右五为缪天瑞先生。

